

NOTICE

The full text of an appointment may be viewed at the Office of the Registrar of Regulations, 4th floor Courthouse, Yellowknife, NT X1A 2L9.

AVIS

Le texte intégral d'une nomination peut être examiné au bureau du registraire des règlements, Palais de Justice, 4^e étage, Yellowknife (NT) X1A 2L9.

APPOINTMENTS/NOMINATIONS

Appointee/Titulaire	Address/Adresse	Registration No./ N° d'enregistrement	Term/ Durée du mandat	Effective Date/ Date d'entrée en fonctions
As chairpersons of the Northwest Territories Egg Producers under the Agricultural Products Marketing Act: Présidents du Conseil sur la commercialisation des produits agricoles des Territoires du Nord-Ouest en vertu de la Loi sur la commercialisation des produits agricoles :				
BUTLER, Andrew	Hay River	A-105-2003	from/de 2003-03-17 to/à 2006-03-01	2003-03-17
LESTER, Sandra Lynn	Hay River	A-099-2003	from/de 2003-01-30 to/à 2003-03-16	2003-01-30
As members of the Northwest Territories Egg Producers under the Agricultural Products Marketing Act: Membres du Conseil sur la commercialisation des produits agricoles des Territoires du Nord-Ouest en vertu de la Loi sur la commercialisation des produits agricoles :				
BUTLER, Andrew	Hay River	A-100-2003	from/de 2003-03-17 to/à 2006-03-01	2003-03-17
FABIAN, Roy	Hay River Reserve	A-101-2003	from/de 2003-03-17 to/à 2006-03-01	2003-03-17
LESTER, Sandra Lynn	Hay River	A-098-2003	from/de 2003-01-30 to/à 2003-03-16	2003-01-30
RAMAGE, Bruce	Hay River	A-102-2003	from/de 2003-03-17 to/à 2006-03-01	2003-03-17

Appointee/Titulaire	Address/Adresse	Registration No./ N° d'enregistrement	Term/ Durée du mandat	Effective Date/ Date d'entrée en fonctions
RICHARDSON, Frank	Hay River	A-103-2003	from/de 2003-03-17 to/à 2006-03-01	2003-03-17
RICHARDSON, Marjorie	Hay River	A-104-2003	from/de 2003-03-17 to/à 2006-03-01	2003-03-17

**As Child Protection Workers under the *Child and Family Services Act*:
Préposés à la protection de l'enfance en vertu de la *Loi sur les services à l'enfance et à la famille* :**

COURCHENE, Frederick	Fort Good Hope, NT	A-119-2003		2003-03-28
INSKIP, Kim	Fort Smith, NT	A-118-2003		2003-04-08
NOWASAD, Carla	Fort Liard, NT	A-117-2003		2003-03-20

**As municipal inspectors under the *Cities, Towns and Villages Act*:
Inspecteurs municipaux en vertu de la *Loi sur les cités, villes et villages* :**

COUVRETTE, Andy	Yellowknife	A-109-2003		2003-04-07
GRANDJAMBE, Tony	Norman Wells	A-110-2003		2003-04-07
LAU-A, Grace	Yellowknife	A-111-2003		2003-04-07
SATURNINO, Nick	Inuvik	A-112-2003		2003-04-07
STEWART, James A.	Yellowknife	A-113-2003		2003-04-07

**As a probation officer under the *Corrections Act*:
Agente de probation en vertu de la *Loi sur les services correctionnels* :**

CHINNA, Nancy	Inuvik	A-114-2003		2003-03-31
---------------	--------	------------	--	------------

**As members of the Workers' Compensation Board under the *Workers' Compensation Act*:
Membres de la Commission des accidents du travail en vertu de la *Loi sur les accidents du travail* :**

CARRIERE, Alain	Iqaluit, Nunavut	A-106-2003	1 year/1 an	2003-04-01
GOSELIN, Roland	Yellowknife	A-107-2003	from/de 2003-04-01 to/à 2003-04-30	2003-04-01
HALLDORSON, Dan	Yellowknife	A-108-2003	from/de 2003-04-01 to/à 2003-04-30	2003-04-01

**As youth workers under the *Young Offenders Act*:
Déléguées à la jeunesse en vertu de la *Loi sur les jeunes contrevenants* :**

CHINNA, Nancy	Inuvik	A-115-2003		2003-03-31
LAFFERTY, Ruth	Hay River	A-116-2003		2003-04-11

REVOCATIONS/RÉVOCATIONS

Name/Nom	Revocation No./ N° de révocation	Date/Date	Original Appointment/ Première nomination
CHILD AND FAMILY SERVICES ACT - Child Protection Workers			
LOI SUR LES SERVICES À L'ENFANCE ET À LA FAMILLE - préposées à la protection de l'enfance			
KNOWLTON, Beverly	AR-036-2003	2003-04-08	A-750-2002
MORIN, Vera	AR-035-2003	2003-04-14	A-289-2000
NININE, Carol	AR-034-2003	2003-03-24	A-588-2002
REID, Susan	AR-037-2003	2003-03-13	A-752-2002

CITIES, TOWNS AND VILLAGES ACT - municipal inspectors
LOI SUR LES CITÉS, VILLES ET VILLAGES - inspecteurs municipaux

ANSTEY, Bradley B.	AR-032-2003	2003-04-07	A-489-99
BRYANT, Jane	AR-031-2003	2003-04-07	A-142-2001
BUCHANAN, Clay	AR-030-2003	2003-04-07	A-139-99
BUCKLE, Bill	AR-029-2003	2003-04-07	A-421-99
COOPER, Douglas E.	AR-028-2003	2003-04-07	A-429-92
CUTTEN, Agnes	AR-027-2003	2003-04-07	A-753-97
HOLLAND, John Henry	AR-026-2003	2003-04-07	A-753-97
HOLLAND, John Henry	AR-033-2003	2003-04-07	NS-0136-91
LENNIE-MISGELD, Nadine	AR-025-2003	2003-04-07	A-0448-94
MANN, Grant	AR-024-2003	2003-04-07	A-143-2001
SITTICHINLI, Greta Anne Marie	AR-023-2003	2003-04-07	A-662-95
TRENCHIE, Amber J.	AR-022-2003	2003-04-07	A-490-99

GOVERNMENT NOTICES (REGISTRIES) / AVIS DU GOUVERNEMENT (BUREAUX D'ENREGISTREMENT)

BUSINESS CORPORATIONS ACT
LOI SUR LES SOCIÉTÉS PAR ACTIONS
NOTICES OF INCORPORATION OF TERRITORIAL CORPORATIONS (section 8):
AVIS DE CONSTITUTION DE SOCIÉTÉS PAR ACTIONS TERRITORIALES (article 8) :

Corporation/ Société par actions	Corporation No./ N° de la société par actions	Registered Office/ Bureau enregistré	Date of Incorporation/ Date de la constitution
RYFAN ELECTRIC LTD.	C 5182	Box 818 4908-49th Street Yellowknife NT X1A 2N6	2003-04-01
PROVIDENCE VERSATILE VENTURES LTD.	C 5183	General Delivery Lot 32, Plan 104 Fort Providence NT X0E 0L0	2003-04-02
LAND IS LIFE LIMITED	C 5184	Box 818 4908-49th Street Yellowknife NT X1A 2N6	2003-04-03

ARCTIC FARMER INC.	C 5185	Suite 1008 Precambrian 4920-52nd Street Yellowknife NT X1A 3T1	2003-04-03
5186 N.W.T. LTD.	C 5186	Suite 802 5201-50th Avenue Yellowknife NT X1A 3S9	2003-04-07
5187 N.W.T. LTD.	C 5187	Suite 802 5201-50th Avenue Yellowknife NT X1A 3S9	2003-04-07
5188 N.W.T. LTD.	C 5188	Suite 802 5201-50th Avenue Yellowknife NT X1A 3S9	2003-04-07
BUYNORTHICA INC.	C 5189	Box 818 4908-49th Street Yellowknife NT X1A 2N6	2003-04-14
CROOKED SKY HOLDINGS LTD.	C 5190	Box 939 4902-49th Street Yellowknife NT X1A 2N7	2003-04-16
NORMAN WELLS PETROLEUM LTD.	C 5191	Box 818 Station Main 4908-49th Street Yellowknife NT X1A 2N6	2003-04-16
5192 N.W.T. INC.	C 5192	Bag Service #7 107 Mackenzie Road Inuvik NT X0E 0T0	2003-04-16

**NOTICES OF CHANGE OF NAME OF TERRITORIAL CORPORATIONS [subsection 13(4)]:
AVIS DE CHANGEMENT DE DÉNOMINATION SOCIALE DE SOCIÉTÉS PAR ACTIONS TERRITORIALES
[paragraphe 13(4)] :**

Former Name/ Ancienne dénomination sociale	Corporation No/ N° de la société par actions	New Name/ Nouvelle dénomination sociale	Date of Change/ Date de la modification
912938 N.W.T. LTD.	C 2938	AIRPORT SHOPPING CENTRE INC.	2003-04-14
NORTHERN CANADA POWER SAVERS LTD.	C 4240	NORCAN DEVELOPMENT CORPORATION	2003-04-08

**NOTICES OF AMENDMENT OF ARTICLES OF TERRITORIAL CORPORATIONS [subsection 29(6) or section 180]:
AVIS DE MODIFICATION DES STATUTS DE SOCIÉTÉS PAR ACTIONS TERRITORIALES (paragraphe 29(6) ou article 180) :**

Corporation/ Société par actions	Corporation No./ N° de la société par actions	Date of Amendment/ Date de la modification
CANADA DENE DIAMOND (NWT) INC.	C 5169	2003-04-03

DARK VENTURES LTD. C 5178 2003-04-07

**NOTICES OF AMALGAMATION OF TERRITORIAL CORPORATIONS [SUBSECTION 187(4):
AVIS DE FUSION DE SOCIÉTÉS PAR ACTIONS TERRITORIALES [PARAGRAPHE 187(4)] :**

New Corporation/ Nouvelle société par actions	Corporation No./ N° de la société par actions	Amalgamating Corporations/ Sociétés par actions fusionnées	Date of Amalgamation/ Date de la fusion
RYFAN ELECTRIC LTD.	C 5182	RYFAN ELECTRIC LTD. C 1058, J.T. ELECTRIC (1995) LTD. C 3676 & 963903 N.W.T. LTD. C 3903	2003-04-01

**NOTICES OF DISSOLUTION OF TERRITORIAL CORPORATIONS [subsection 212(5):
AVIS DE DISSOLUTION DE SOCIÉTÉS PAR ACTIONS TERRITORIALES [paragraphe 212(5)] :**

Corporation/ Société par actions	Corporation No./ N° de la société par actions	Date of Amendment/ Date de la modification
GREAT SLAVE LAKE FOREST PRODUCTS LTD.	C 4452	2003-03-31
BLACKSTONE DEVELOPMENT CORPORATION LTD.	C 3988	2003-04-17

**NOTICES OF REGISTRATION OF EXTRA-TERRITORIAL CORPORATIONS [subsection 285(1):
AVIS D'ENREGISTREMENT DE SOCIÉTÉS PAR ACTIONS EXTRATERRITORIALES [paragraphe 285(1)] :**

Corporation/ Société par actions	Corporation No./ N° de la société par actions	Registered Office/ Bureau enregistré	Jurisdiction/ Autorité législative	Date of Registration/ Date de l'enregistrement
ALBERTA PONTIAC / BUICK / GMC DMA LTD.	ET 7881	Box 939 4902-49th Street Yellowknife NT X1A 2N7	Alberta	2003-04-03
ALBERTA CHEVROLET / OLDSMOBILE DMA LTD.	ET 7882	Box 939 4902-49th Street Yellowknife NT X1A 2N7	Alberta	2003-04-03
NOR TECH DISTRIBUTION INC.	ET 7883	1008-4920 - 52nd Street Yellowknife NT X1A 3T1	British Columbia	2003-04-03

HEWLETT-PACKARD FINANCIAL SERVICES CANADA COMPANY / COMPAGNIE DE SERVICES FINANCIERS HEWLETT-PACKARD CANADA	ET 7884	Box 939 4902-49th Street Yellowknife NT X1A 2N7	Nova Scotia	2003-04-08
IQON FINANCIAL INC.	ET 7887	Box 4912-49th Street Yellowknife NT X1A 2P8	Manitoba	2003-04-14
IQON INSURANCE BROKERAGE INC.	ET 7888	Box 4912-49th Street Yellowknife NT X1A 2P8	Manitoba	2003-04-14
IQON FINANCIAL MANGEMENT INC.	ET 7889	Box 4912-49th Street Yellowknife NT X1A 2P8	Manitoba	2003-04-14
TESCO CORPORATION	ET 7890	Box 939 4902-49th Street Yellowknife NT X1A 2N7	Alberta	2003-04-16
R. OSMOND TREE SERVICES LTD.	ET 7892	21-104th Street Hay River NT X0E 0R9	Alberta	2003-04-16
GE CANADA FINANCE INC. / SOCIÉTÉ DE FINANCEMENT GE CANADA INC.	ET 7894	Box 818 4908-49th Street Yellowknife NT X1A 2N6	Canada	2003-04-23

**NOTICES OF CHANGE OF NAME OF EXTRA-TERRITORIAL CORPORATIONS [subsection 289(4)]:
AVIS DE CHANGEMENT DE DÉNOMINATION SOCIALE DE SOCIÉTÉS PAR ACTIONS EXTRATERRITORIALES [paragraphe 289(4)] :**

Name of Corporation/ Dénomination sociale de la société par actions	Corporation No./ N° de la société par actions	New Name of Corporation/ Nouvelle dénomination sociale de la société par actions	Effective Date/ Date de prise d'effet
ACP TESTING AND ENGINEERING LTD.	ET 6344	CANADIAN ROAD BUILDERS INC.	2003-03-05
SUPERIOR PROPANE INC. / SUPERIEUR PROPANE INC.	ET 7856	SUPERIOR PLUS INC. / SUPERIEUR PLUS INC.	2003-02-26

DUNDEE PRIVATE INVESTORS INC. / INVESTISSEURS PRIVES DUNDEE INC.	ET 7137	DUNDEE PRIVATE INVESTORS MANAGEMENT INC.	2002-09-27
UCISCO CANADA INC.	ET 5086	PRAXAIR SERVICES CANADA INC. / SERVICES PRAXAIR CANADA INC.	2003-04-01
ENSERCO ENERGY SERVICE COMPANY INC.	ET 7414	NABORS ENERGY SERVICES COMPANY INC.	2002-12-16

**NOTICES OF AMALGAMATION OF EXTRA-TERRITORIAL CORPORATIONS [subsection 290(2)]:
AVIS DE FUSION DE SOCIÉTÉS PAR ACTIONS EXTRATERRITORIALES [paragraphe 290(2)] :**

Corporation/ Société par actions	Corporation No./ N° de la société par actions	Amalgamating Corporations/ Sociétés par actions fusionnées	Date of Amalgamation/ Date de la fusion
DYNAMIC MUTUAL FUNDS LTD.	ET 7885	ET 7764 DYNAMIC MUTUAL FUNDS LTD., CENTREPOST FINANCIAL INC., DYNAMICNOVA INC., MATISSE HOLDINGS LTD., NAVIGATOR FUND COMPANY LTD., NOVA BANCORP CAPITAL MANAGEMENT LTD. / GESTION, FINANCIÈRE NOVA BANCORP LTÉE, NOVA BANCORP MUTUAL FUNDS MANAGEMENT LTD., STRATEGICNOVA FUNDS MANAGEMENT INC., STRATEGICNOVA INTERNATIONAL FINANCIE INC., STRATEGICNOVA INVESTMENT MANAGEMENT LTD.	2003-01-01
LEXISNEXIS CANADA INC.	ET 7886	ET 7682 QUICKLAW INC. & BUTTERWORTHS CANADA LTD.	2003-01-01
BURLINGTON RESOURCES CANADA LTD.	ET 7891	ET 7449 BURLINGTON RESOURCES CANADA LTD.; BURLINGTON RESOURCES (VIKING) LTD. & 685809 ALBERTA LTD.	2003-01-01
DHL EXPRESS (CANADA), LTD. / DHL EXPRESS (CANADA), LTEE	ET 7893	ET 5437 MAYNE LOGISTICS LOOMIS INC. / MAYNE LOGISTIQUE LOOMIS INC.; MAYNE NICKLESS LOGISTICS INC.; 6056067 CANADA INC.; MAYNE GROUP CANADA INC. & LOOMIS CANADA HOLDING COMPANY INC.	2003-01-01

**NOTICES OF CANCELLATION OF REGISTRATION OF EXTRA-TERRITORIAL CORPORATIONS [subsection 294(6)]:
AVIS D'ANNULATION DE L'ENREGISTREMENT DE SOCIÉTÉS PAR ACTIONS EXTRATERRITORIALES
[paragraphe 294(6)]:**

Corporation/ Société par actions	Corporation No./ N° de la société par actions	Date of Cancellation/ Date de l'annulation
BANK OF MONTREAL GLOBAL CAPITAL SOLUTIONS LTD.	ET 6627	2003-04-08
VISCOUNT GLOBAL FUND CORPORATION	ET 7302	2003-04-08
WALTER CONSTRUCTION (CANADA) LTD.	ET 5760	2003-04-10
WALTER ENGINEERS & CONSULTANTS LTD.	ET 5761	2003-04-10
NABORS ENERGY SERVICES COMPANY INC.	ET 7414	2003-04-16
SAN FRANCISCO GIFTS LTD.	ET 5818	2003-04-17

**NOTICES OF REINSTATEMENT OF REGISTRATION OF EXTRA-TERRITORIAL CORPORATIONS [subsection 295(2)]:
AVIS DE REMISE EN VIGUEUR DE L'ENREGISTREMENT DE SOCIÉTÉS PAR ACTIONS EXTRATERRITORIALES
[paragraphe 295(2)] :**

Corporation/ Société par actions	Corporation No./ N° de la société par actions	Date of Reinstatement/ Date de la remise en vigueur
MATCO TRANSPORTATION SYSTEMS LTD.	ET 1447	2003-04-08

**SOCIETIES ACT
LOI SUR LES SOCIÉTÉS**

**NOTICES OF INCORPORATION OF SOCIETIES [subsection 4(4)]:
AVIS DE CONSTITUTION EN PERSONNE MORALE [paragraphe 4(4)] :**

Name/ Dénomination sociale	Incorporation no./ N° de constitution	Location of operations/ Lieu d'exercice des activités	Incorporation date/ Date de constitution
TSHIGHTCHIC GWICHYA GWICH'IN MÉTIS COUNCIL	SOC 1582	Tsiigechtchic	2003-04-03
THE HEALING DRUM SOCIETY	SOC 1583	Yellowknife	2003-04-03

 GOVERNMENT NOTICES (MISCELLANEOUS)/AVIS DU GOUVERNEMENT (DIVERS)

ARCHIVES ACT

The following boxes of records are ready for final disposition on or after June 9, 2003. If you would like to review the records transfer lists prior to destruction, please contact Records Management at 920-3078 or 873-7446 before June 6, 2003.

DEPARTMENT TITLE	NUMBER OF BOXES	REFERENCE NUMBER
Public Works and Services	3	558-13-01 (2003)
	3	558-13-02 (2003)
Resources, Wildlife and Economic Development	10	562-14-05 (2002)
	2	562-14-08 (2002)
Workers' Compensation Board	1	562-18-03 (2002)
	22	562-18-04 (2002)
	6	562-18-01 (2003)

LOI SUR LES ARCHIVES

La destruction des boîtes de dossiers mentionnés ci-après est prévue à compter du 9 juin 2003. Si vous voulez consulter les listes de transfert avant la destruction des dossiers, vous devez communiquer avec le responsable de la gestion des dossiers avant le 6 juin 2003 au 920-3078 ou au 873-7446.

MINISTÈRE	NOMBRE DE BOÎTES	NUMÉRO DE RÉFÉRENCE
Travaux publics et Services	3	558-13-01 (2003)
	3	558-13-02 (2003)
Ressources, Faune et Développement économique	10	562-14-05 (2002)
	2	562-14-08 (2002)
Commission des accidents du travail	1	562-18-03 (2002)
	22	562-18-04 (2002)
	6	562-18-01 (2003)

**EVIDENCE ACT
LOI SUR LA PREUVE**

Appointments and reappointments (R) of Commissioners for Oaths:
Nominations et renominations (R) de commissaires aux serments :

- | | | |
|----|--------------------|---------------|
| a) | BENNETT, Diana (R) | Yellowknife |
| b) | DUBÉ, Judy Ann | Fort Smith |
| c) | HALL, Terry (R) | Yellowknife |
| d) | HURLEY, G. Audrey | Yellowknife |
| e) | KOCHON, Joseph | Colville Lake |
| f) | LANGVIN, Joan Mary | Fort Smith |
| g) | MCDONALD, Brian | Inuvik |
| h) | MCKAY, Cheryl | Yellowknife |
| i) | SHABEN, Tamara (R) | Yellowknife |
| j) | TORDOFF, Cheryl | Hay River |

Appointment and reappointment of Notaries Public:
Nomination et renomination de notaires publics :

- | | | |
|----|---------------------|-------------|
| a) | ADOLPH, Robert | Yellowknife |
| b) | DILLMAN, Bernice | Yellowknife |
| c) | LAMBERT, Loreen (R) | Yellowknife |
| d) | SELAMIO, Lena (R) | Tuktoyaktuk |

Revocation of Commissioners for Oath:
Révocation de commissaires aux serments :

- | | | |
|----|-------------------|------------|
| a) | FRYER, Gerald (R) | Fort Smith |
|----|-------------------|------------|

Printed by
Territorial Printer, Northwest Territories
Yellowknife, N.W.T./2003©

Imprimé par
l'imprimeur territorial, Territoires du Nord-Ouest
Yellowknife (T. N.-O.)/2003©
